



OWNER'S MANUAL РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ

VK7314**

P/No.: MFL67082003

www.lg.com

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом использования пылесоса прочитайте все инструкции и следуйте им, чтобы предотвратить опасность возгорания, поражения электрическим током, травмирования или повреждения имущества во время его эксплуатации. Данное руководство не может охватить все возможные ситуации, возникающие во время эксплуатации. Всегда обращайтесь к своему сервисному агенту или производителю по непонятным вам вопросам. Данное устройство удовлетворяет требованиям следующих директив СЕ: Директивы по низкому напряжению 2006/95/ЕС и Директивы по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС.



Это символ предупреждения об опасности.

Он предупреждает о потенциальной опасности, которая может привести к травмированию Вас и других людей или привести к смертельному исходу. Все сообщения о соблюдении мер безопасности будут отображаться вместе с символом предупреждения об опасности или словами «ВНИМАНИЕ» или «ОСТОРОЖНО». Эти слова предупреждают о следующем:



ВНИМАНИЕ

Это предупреждение об опасных действиях, которые могут привести к серьезным травмам, в том числе со смертельным исходом.



ОСТОРОЖНО

Это предупреждение об опасных действиях, которые могут привести к серьезным травмам или повреждению имущества.



ВНИМАНИЕ

- **Не подключайте пылесос к сети, если контрольный выключатель не установлен в положение OFF (ВЫКЛ.).**
Это может привести к травмам или повреждению пылесоса.
- **Не подпускайте детей одних к пылесосу, а также соблюдайте осторожность при сматывании электрического кабеля, обходя препятствия, чтобы тем самым, предотвратить травмирование.**
При сматывании кабель движется очень быстро.
- **Выньте вилку электрического кабеля из розетки перед обслуживанием или чисткой пылесоса, а также в том случае, если долго не будете пользоваться им.**
Пренебрежение этим правилом может привести к поражению электрическим током или получению травмы.
- **Не используйте пылесос для сбора горящих или дымящихся предметов, например сигарет или горячего пепла.**
Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или даже смертельному исходу.
- **Не используйте пылесос для сбора горящих или взрывчатых веществ, например бензина, бензола, растворителей, пропана (в жидком или газообразном состоянии).**
Пары этих веществ могут привести к возгоранию или взрыву. Это может привести к травмам, в том числе со смертельным исходом.
- **Не касайтесь вилки кабеля и самого пылесоса мокрыми руками.**
Это может привести к поражению электрическим током и даже смертельному исходу.
- **Не тяните за кабель, чтобы вытащить вилку из розетки.**
Это может привести к повреждению пылесоса или поражению электрическим током. Чтобы отключить пылесос от сети, беритесь за вилку, а не за электрический кабель.
- **Соблюдайте осторожность, чтобы волосы, свободная одежда, пальцы или иные части тела не попадали в отверстия и между движущимися частями.**
Пренебрежение этим правилом может привести к поражению электрическим током или получению травмы.
- **Не тяните за кабель, не используйте его для переноски пылесоса, не допускайте заземления электрического кабеля при закрывании двери и не позволяйте кабелю задевать за острые кромки или углы. Не передвигайте пылесос по лежащему на полу кабелю. Держите электрический кабель вдали от нагретых поверхностей.**
Пренебрежение этим правилом может привести к поражению электрическим током, получению травм, возгоранию или повреждению пылесоса.
- **В шланге находятся электрические провода. Не используйте его в случае его повреждения, обнаружения порезов на нем или проколов.**
В противном случае возникает опасность поражения электрическим током и даже смертельного исхода.
- **Помните о том, что пылесос – это не игрушка. Соблюдайте осторожность во время использования его рядом с детьми; внимательно следите за детьми, если они пользуются им.**
В противном случае возникает опасность травмирования или повреждения пылесоса.
- **Не используйте пылесос в случае повреждения или неисправности кабеля питания или вилки.**
Это может привести к травмам или повреждению пылесоса. В таких случаях обращайтесь к сервисному агенту LG Electronics для устранения неисправности.
- **Не используйте пылесос после попадания на него воды.**
Это может привести к травмам или повреждению пылесоса. В таких случаях обращайтесь к сервисному агенту LG Electronics для устранения неисправности.
- **Если окажется, что какие-то детали отсутствуют или повреждены, прекратите работу с пылесосом.**
В противном случае это может привести к травмам или повреждению пылесоса. В таких случаях обращайтесь к сервисному агенту LG Electronics для устранения неисправности.
- **Не используйте удлинительный кабель с этим пылесосом.**
Это может привести к возгоранию или повреждению пылесоса.
- **Напряжение в сети должно соответствовать рабочему напряжению пылесоса.**
При подключении пылесоса к сети с другим напряжением может произойти повреждение двигателя или травмирование пользователя. Рабочее напряжение указано в нижней части пылесоса.
- **Прежде чем вынуть вилку из розетки, выключите все элементы управления.**
Пренебрежение этим правилом может привести к поражению электрическим током или получению травмы.
- **Категорически запрещается заменять вилку.**
Пренебрежение этим правилом может привести к поражению электрическим током, получению травм или повреждению пылесоса. Пренебрежение этим правилом также может привести к смертельному исходу. Если вилка не входит в розетку, обратитесь к специалисту-электрику для установки подходящей розетки.
- **Ремонт электрических устройств должен производиться только квалифицированными инженерами по ремонту и техническому обслуживанию.**
Неправильное выполнение ремонта может привести к созданию опасных ситуаций для пользователя.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОСТОРОЖНО

- **Не засовывайте никаких предметов в отверстия пылесоса.**
Это может привести к его повреждению.
- **Не допускайте забивания отверстий: своевременно удаляйте пыль, пух, волосы и все, что может заблокировать их и привести к уменьшению воздушного потока.**
Пренебрежение этим правилом может привести к повреждению пылесоса.
- **Не используйте пылесос без пылесборника и/или фильтров.**
Пренебрежение этим правилом может привести к его повреждению.
- **Всякий раз очищайте контейнер для пыли после сбора средств для чистки ковровых покрытий или освежителей, чистящих порошков и мелкой пыли.**
Эти вещества приводят к засорению фильтров, уменьшению воздушного потока и могут привести к повреждению пылесоса. Если не очищать контейнер для пыли, может произойти неустранимое повреждение пылесоса.
- **Не используйте пылесос для сбора острых твердых предметов, мелких игрушек, кнопок, канцелярских скрепок и т.п.**
Они могут привести к повреждению контейнера для пыли или самого пылесоса.
- **Храните пылесос в помещении.**
После использования уберите пылесос, чтобы он не мешал и Вы не спотыкались об него.
- **Пылесос не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями без контроля за ними со стороны.**
Пренебрежение этим правилом может привести к травмированию пользователя или повреждению пылесоса.
- **Используйте только детали, произведенные компанией LG Electronics или рекомендованные ее сервисными агентами.**
Пренебрежение этим правилом может привести к повреждению пылесоса.
- **Соблюдайте правила пользования устройством, приведенные в данном руководстве. Используйте только приспособления и аксессуары, рекомендованные или разрешенные LG.**
Пренебрежение этим правилом может привести к травмированию пользователя или повреждению пылесоса.
- **Во время чистки лестниц во избежание травмирования и предотвращения падения пылесоса всегда ставьте его у основания лестницы.**
Пренебрежение этим правилом может привести к травмированию пользователя или повреждению пылесоса.
- **Используйте дополнительные насадки в режиме «MIN».**
Пренебрежение этим правилом может привести к повреждению пылесоса.
- **Не беритесь за ручку контейнера при перемещении пылесоса.**
Корпус пылесоса может упасть, если отделится от контейнера. Это может привести к травмированию или повреждению пылесоса. При перемещении пылесоса беритесь за ручку для транспортировки.
- **Если после опорожнения пылесоса горит индикатор (красным цветом), почистите пылесборник.**
Пренебрежение этим правилом может привести к повреждению пылесоса.
- **Прежде чем поставить на место фильтры (выпускной фильтр и защитный фильтр двигателя), убедитесь в том, что они полностью высохли.**
Пренебрежение этим правилом может привести к повреждению пылесоса.
- **Не сушите фильтры в сушильной или микроволновой печи.**
Пренебрежение этим правилом может привести к созданию пожароопасной ситуации.
- **Не сушите фильтры в сушилке для одежды.**
Пренебрежение этим правилом может привести к созданию пожароопасной ситуации.
- **Не производите сушку вблизи источника открытого огня.**
Пренебрежение этим правилом может привести к созданию пожароопасной ситуации.
- **В случае повреждения кабеля питания он во избежание опасности должен быть заменен уполномоченным сервисным агентом LG Electronics.**
- **Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и знаний, разве что они пользуются им под чьим-либо контролем или после получения инструкций о правилах пользования устройством от лица, ответственного за их безопасность.**
Дети могут пользоваться пылесосом только под чьим-либо контролем, чтобы была уверенность, что они не играют с ним.

Устройство тепловой защиты:

На данном пылесосе установлен специальный термостат, защищающий его в случае перегрева двигателя. Если пылесос неожиданно отключится, выключите его выключатель и выньте вилку из розетки. Осмотрите пылесос, чтобы установить возможную причину перегрева, например, переполнение пылесборника, забивание шланга или засорение фильтра. В случае обнаружения какой-либо из этих причин устраните ее и подождите как минимум 30 минут, прежде чем снова включить пылесос. Через 30 минут вставьте вилку кабеля питания в розетку и включите выключатель. Если пылесос по-прежнему не работает, обратитесь к специалисту-электрику.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

Шаңсорғышты пайдаланғанда өрттің, электро шоктың, өзіңізге зақым келтірудің немесе бұзылудың алдын алу үшін барлық нұсқауларды оқып, орындаңыз. Бұл нұсқаулық орын алуы мүмкін барлық жағдайларды қамтымайды. Түсінбейтін мәселелеріңізге қатысты әрқашан қызмет көрсету агентіне немесе өндірушіге хабарласыңыз. Бұл құрылғы Еуропа комиссиясының келесі директиваларына сәйкес келеді: 2006/95/ЕС төмен кернеулі ток – 2004/108/ЕС электромагниттік сыйымдылық директивасы.



Бұл қауіпсіздік туралы хабарландыру таңбасы.

Бұл таңба Сізді немесе басқаларды өлтіруі немесе зақымдауы мүмкін ықтимал қауіптер туралы хабарландырады. Барлық қауіпсіздік хабарлары қауіпсіздік хабарландыруы таңбасынан және "ЕСКЕРТУ" немесе "САҚ БОЛЫҢЫЗ" сөзінен кейін келеді. Бұл сөздердің мағынасы:



ЕСКЕРТУ

Бұл таңба ауыр дене жарақатына немесе өлімге әкелуі мүмкін қауіптер немесе қауіпті әрекеттер туралы хабарландырады.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

Бұл таңба дене жарақатына немесе заттарға зиян әкелуі мүмкін қауіптер немесе қауіпті әрекеттер туралы хабарландырады.



ЕСКЕРТУ

- **Басқару тұтқасы ӨШІРУЛІ күйінде болмаса желіге қоспаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін.
- **Денеге зиян тиюдің алдын алу үшін сымды қайта орау кезінде балаларды ары ұстаңыз және кедергілерден сақ болыңыз**
Қайта орағанда сым тез жылжиды.
- **Құрылғыға қызмет көрсету немесе тазалау алдында немесе шаңсорғыш пайдаланылып жатпағанда электр тогын ажыратыңыз.**
Бұлай істемеу электр шоғына немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- **Шаңсорғышты темекі немесе ыстық күл сияқты жанып жатқан нәрселерді соруға пайдаланбаңыз.**
Бұлай істеу өлімге, өртке немесе электр шоғына әкелуі мүмкін.
- **Бензин, бензол, араластырушы, пропан (сұйықтықтар немесе газдар) сияқты жанып немесе жарылатын заттарды шаңсорғышпен тартпаңыз.**
Бұл заттардың түтіні өрт қаупін немесе жарылысты тудыруы мүмкін. Бұлай істеу өлімге немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- **Розетканы немесе шаңсорғышты су қолдарыңызбен ұстамаңыз.** Бұлай істеу өлімге немесе электро шокқа әкелуі мүмкін.
- **Желіден сымды тарту арқылы ажыратпаңыз.**
Бұлай істеу өнімнің зақымдануына немесе электрошокқа әкелуі мүмкін. Желіден ажырату үшін сымды емес, ал розетканы ұстаңыз.
- **Шашты, кең киімді, саусақтарды және дененің барлық бөліктерін ашық жерлерден және жылжитын бөліктерден ары ұстаңыз.**
Бұлай істемеу электр шоғына немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- **Сымды тартуға немесе сыммен жылжытуға, сымды тұтқа ретінде пайдалануға, сымның үстінен есікті жабуға немесе сымды өткір жиектердің немесе бұрыштардың үстінен жылжытуға болмайды. Шаңсорғышты сымның үстінен өткізбеңіз. Сымды қызған беттерден аулақ ұстаңыз.**
Бұлай істемеу электр шокқа, дене жарақатына, өртке немесе өнімнің зақымдануына әкелуі мүмкін.
- **Шлангтың ішінде электр сымдары бар. Зақымдалған, кесілген немесе тесілген болса, оны пайдаланбаңыз.**
Бұлай істемеу өлімге немесе электро шокқа әкелуі мүмкін.
- **Ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеңіз. Балалар пайдаланғанда немесе олардың жанында пайдаланғанда қатты көңіл аудару керек.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін.
- **Ток сымы немесе розетка зақымданған болса, шаңсорғышты пайдаланбаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Осындай жағдайларда қауіпті болдырмау үшін LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентімен хабарласыңыз.
- **Шаңсорғыш суда болған болса, оны пайдаланбаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Осындай жағдайларда қауіпті болдырмау үшін LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентімен хабарласыңыз.
- **Қандай да бір бөліктері жоқ немесе зақымданған болса, шаңсорғышты пайдаланбаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Осындай жағдайларда қауіпті болдырмау үшін LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентімен хабарласыңыз.
- **Бұл шаңсорғышпен ұзарту сымын пайдаланбаңыз**
Өрт қаупі тууы немесе өнімге зиян тиюі мүмкін.
- **Тиісті кернеуді пайдалану.**
Дұрыс емес кернеуді пайдалану қозғалтқыштың бұзылуына және пайдаланушының жарақат алуына әкелуі мүмкін. Тиісті кернеу шаңсорғыштың төменгі жағында көрсетілген.
- **Желіден ажыратудың алдында барлық басқару тұтқаларын өшіріңіз.**
Бұлай істемеу электр шоғына немесе дене жарақат алуына әкелуі мүмкін.
- **Розетканы ешқандай жолмен өзгертпеңіз.**
Бұлай істемеу электр шоғына, дене жарақатына немесе өнімнің зақымдануына әкелуі мүмкін. Бұлай істеу өлімге әкелуі мүмкін. Егер розетка сыймаса, тиісті розетканы орнату үшін маман электрикке хабарласыңыз.
- **Электр құрылғыларын тек қана білікті қызмет көрсету инженерлері жөндей алады.**
Дұрыс емес жөндеу пайдаланушыға ауыр жарақат тигізуі мүмкін.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

- **Ашық жерлерге ешқандай нысандарды қоймаңыз.**
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Келесі заттардың кез келгені ашық жерлерге тұрып қалғанда пайдаланбаңыз: шаңнан, жіптерден, шаштан және ауа ағынын төмендетуі мүмкін кез келген нәрседен таза ұстаңыз.**
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Шаңсорғышты шаң ыдысысыз және/немесе сүзгілерсіз пайдаланбаңыз.**
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Шаңсорғышпен кілем тазалау заттарын, ұнтақтарды және ұсақ шаңды тартқаннан кейін әрқашан шаң ыдысын тазалаңыз.**
Бұл заттар сүзгілерді ластайды, ауа ағынын төмендетеді және шаңсорғышқа зақым тигізуі мүмкін. Шаң ыдысын тазаламау шаңсорғышты бұзуы мүмкін.
- **Шаңсорғышты қатты заттарды, кішкентай ойыншықтарды, түйреуіштерді, қағаз қыстырғыштарды, т.б. сору үшін пайдаланбаңыз.**
Олар шаңсорғышты немесе шаң ыдысын зақымдауы мүмкін.
- **Шаңсорғышты үйде сақтаңыз.**
Шалынбау үшін шаңсорғышты пайдаланғаннан ары қойыңыз.
- **Шаңсорғыш жас балалардың немесе әлсіз адамдардың қадағалаусыз пайдалануы үшін арналмаған.**
Бұлай істемеу денеге немесе өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агенттері жасаған немесе ұсынған бөліктерді ғана пайдаланыңыз.**
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Тек осы нұсқаулықта сипатталғандай пайдаланыңыз. Тек қана LG компаниясы ұсынған немесе бекіткен құрылғыларды және аксессуарларды пайдаланыңыз.**
Бұлай істемеу денеге немесе өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Сатыны тазалағанда дене жарақатын болдырмау және машинаның құлауының алдын алу үшін оны әрқашан сатының астына қойыңыз.**
Бұлай істемеу денеге немесе өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Қосымша қондырмаларды "MIN" күйінде пайдаланыңыз.**
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Шаңсорғышты жылжитқанда ыдыстың тұтқасын ұстамаңыз.**
Ыдыс пен корпус а ажыратқанда шаңсорғыштың корпусы құлауы мүмкін. Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Шаңсорғышты жылжитқанда жылжыту тұтқасын ұстау керек.
- **Шаң ыдысын босатқаннан кейін көрсеткіш жарық қосылған (қызыл) болса, шаң ыдысын тазалаңыз.**
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Машинада ауыстырудан бұрын сүзгілер (қатты заттар сүзгісі және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісі) толығымен құрғақ екенін тексеріңіз.**
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Сүзгіні духовкада немесе микротолқындық сүзгіде кептірмеңіз.**
Бұлай істемеу өртке әкелуі мүмкін.
- **Сүзгіні киім кептіргіште кептірмеңіз.**
Бұлай істемеу өртке әкелуі мүмкін.
- **Ашық оттың жанында кептірмеңіз.**
Бұлай істемеу өртке әкелуі мүмкін.
- **Сым зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін оны LG Electronics компаниясының бекітілген қызмет көрсету агенті ауыстыруы керек.**
- **Бұл құрылғы дене, сезу немесе ақыл қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған. Олардың қауіпсіздігіне жауапты адам қадағалағанда ғана немесе құрылғына қолдану туралы нұсқаулар бергенде ғана бұлай істеуге болады.**
Балалардың құрылғымен ойнамауын бақылау керек.

Ыстықтан қорғау құрылғысы:

Бұл шаңсорғышта қозғалтқыш шектен тыс қызғанда оны қорғайтын термостат бар. Шаңсорғыш кенет өшсе, сөндіргішті өшіріп, шаңсорғышты желіден ажыратыңыз. Шектен тыс қызуының ықтимал себебін анықтау үшін шаңсорғышты тексеріңіз, мысалы толған шаң ыдысын, бітеліп қалған шланг немесе сүзгі. Егер осы жағдайлар табылса, оларды түзетіп, шаңсорғышты пайдалануға әрекет жасаудың алдында ең кемі 30 минут күтіңіз. 30 минуттан кейін шаңсорғышты желіге қайта қосып, сөндіргішті қосыңыз. Шаңсорғыш әлі жұмыс істей алмаса, білікті электрикке хабарласыңыз.

How to use Assembling vacuum cleaner

Использование Сборка пылесоса

Пайдалану әдісі Шаңсорғышты жинау



① Carpet and floor nozzle Насадка для ковра и пола Кілем және еден қондырмасы

Push the nozzle into the telescopic pipe.

Вставьте насадку в телескопическую трубку.

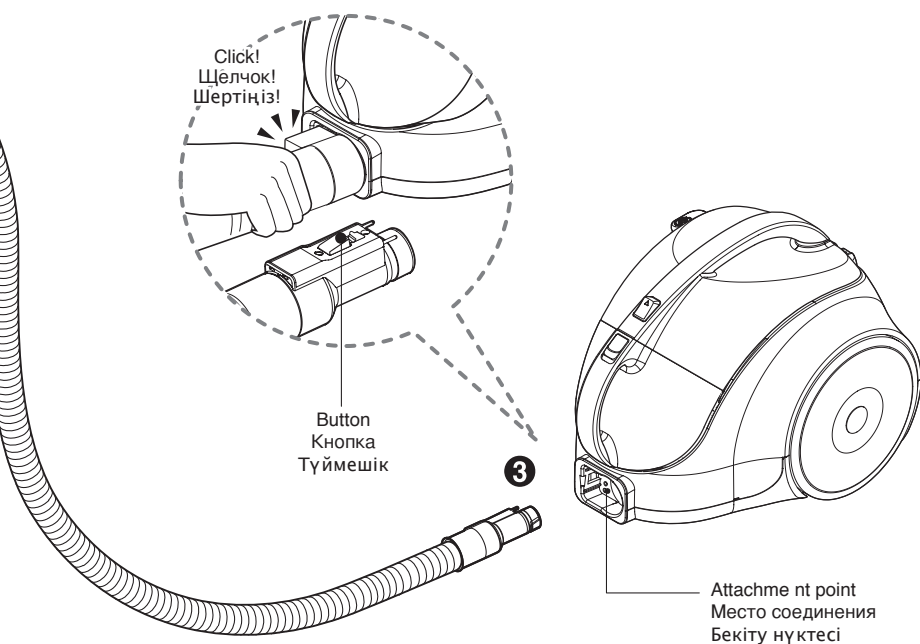
Телескоптық түтікті қондырмаға енгізіңіз.

② Telescopic pipe Телескопическая трубка Телескоптық түтік

- Push telescopic pipe firmly into hose handle.
- Grasp the spring latch to expand.
- Pull out the pipe to desired length.

- Плотно вставьте телескопическую трубку в ручку шланга.
- Нажмите пружинную защелку, чтобы раздвинуть телескопическую трубку.
- Выдвиньте телескопическую трубку на нужную длину.

- Телескоптық түтікті шланг тұтқасына берік бекітіңіз.
- Шығару үшін серіппелі бекіткішті ұстаңыз.
- Түтікті қалаған ұзындыққа шығарыңыз.



3 Connecting the hose to the vacuum cleaner **Подсоединение шланга к пылесосу** **Шлангты шаңсорғышқа қосу**

Push the fitting pipe on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner.

To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press the button situated on the fitting pipe, then pull the fitting pipe out of the vacuum cleaner.

Вставьте соединительный патрубок гибкого шланга в место соединения на пылесосе.

Чтобы вынуть гибкий шланг из пылесоса, нажмите кнопку, расположенную на соединительном патрубке, и затем вытащите патрубок из пылесоса.

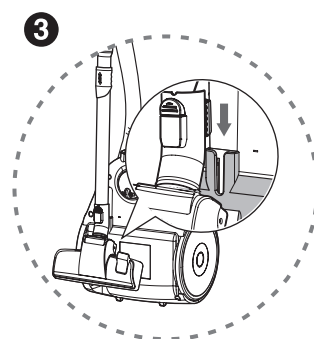
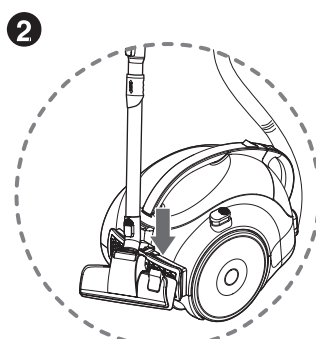
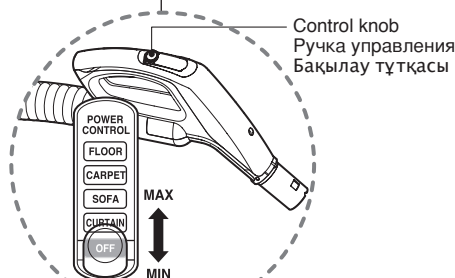
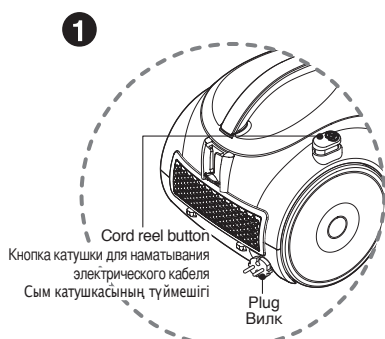
Иілгіш шлангтағы патрубқты шаңсорғыштың бекіту нүктесіне енгізіңіз.

Шаңсорғыштан иілгіш шлангты ажырату үшін патрубктағы түймешікті басып, содан кейін патрубқты шаңсорғыштан шығарыңыз.

How to use Operating vacuum cleaner

Использование Эксплуатация пылесоса

Пайдалану әдісі Шаңсорғышты басқару



1 How to operate Порядок работы Басқару әдісі

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Place the control knob of the hose handle to the required position.
- To turn off, slide control knob to OFF position.
- Press the cord reel button to rewind the power cord after use.
- Вытащите электрический кабель на необходимую длину и вставьте вилку в розетку.
- Установите ручку управления на ручке шланга в нужное положение.
- Чтобы выключить пылесос, переместите ручку управления в положение OFF (ВЫКЛ.).
- Нажмите кнопку катушки для наматывания электрического кабеля, чтобы смотать кабель после использования пылесоса.
- Сымды қалаған ұзындыққа шығарып, желіге қосыңыз.
- Шлангтың басқару түймешігін қажет күйге қойыңыз.
- Өшіру үшін басқару түймешігін ӨШІРУЛІ күйіне орналастырыңыз.
- Пайдаланғаннан кейін сымды қайта орау үшін сым катушкасының түймешігін басыңыз.

2 Park mode Держатель для временного хранения Орнында тұру күйі

- To store during vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use park mode to support the flexible hose and nozzle.
- Slide the hook on the nozzle into the slot on the side of vacuum cleaner.
- Для временного хранения во время пользования пылесосом, например, чтобы передвинуть какую-либо мебель или коврик, воспользуйтесь держателем для гибкого шланга и насадки.
- Вставьте крючок насадки в щель с боковой стороны пылесоса.
- Шаң сору кезінде сақтау үшін, мысалы кішкентай жиһазды немесе кілемді жылжыту үшін, иілгіш шлангты және қондырманы ұстап тұру үшін орында тұру күйін пайдаланыңыз.
- Қондырмадағы ілгекті шаңсорғыштың жанындағы тесікке түсіріңіз.

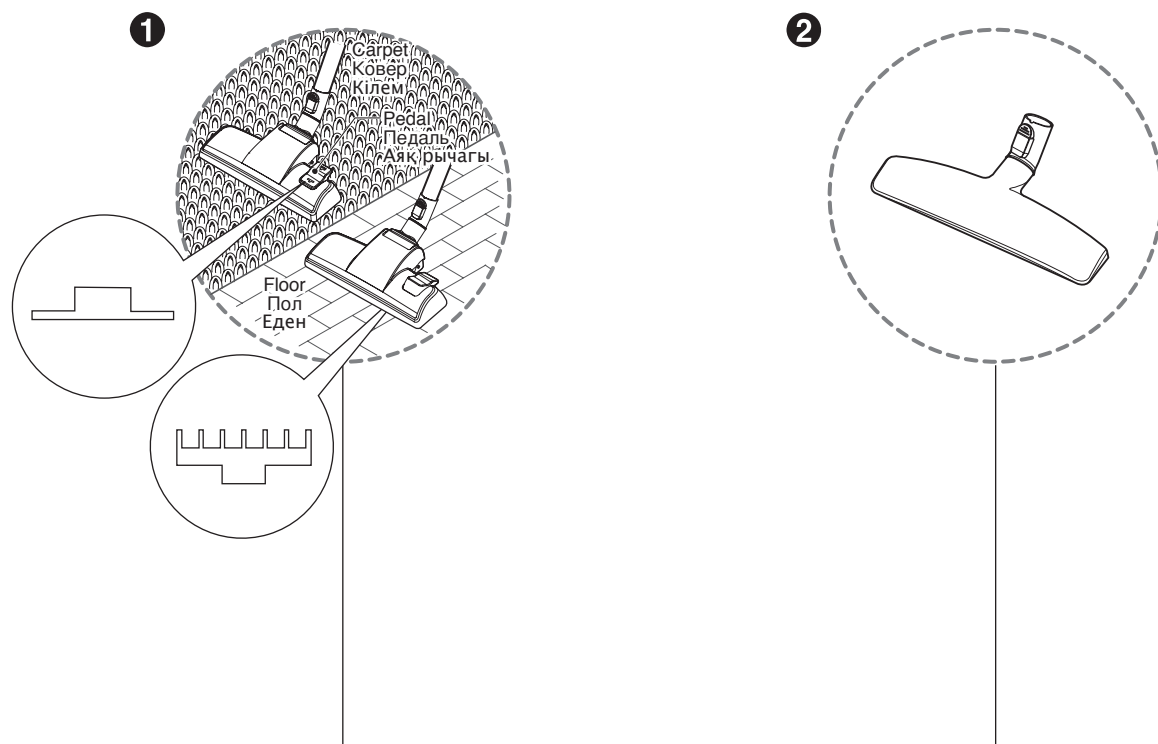
3 Storage Хранение Сақтау

- When you have switched off and unplugged the vacuum cleaner, press the cord reel button to automatically rewind the cord.
- You can store your vacuum cleaner in a vertical position by sliding the hook on the nozzle into the slot on the underside of the vacuum cleaner.
- Выключив выключатель и отсоединив пылесос от сети, нажмите кнопку катушки для наматывания электрического кабеля, чтобы автоматически смотать его.
- Пылесос можно хранить в вертикальном положении, вставив при этом крючок насадки в щель с нижней стороны пылесоса.
- Сөндіргішті өшіріп, шаңсорғышты желіден ажыратқаннан кейін, сымды автоматты түрде қайтадан орау үшін сым катушкасының түймешігін басыңыз.
- Шлангтағы ілгекті шаңсорғыштың астындағы тесікке түсіру арқылы шаңсорғышты тік қалыпқа қоюға болады.

How to use Using carpet and floor nozzle/ hard floor nozzle

Использование Использование насадок для ковра и пола/насадки для твердых полов

Пайдалану әдісі Кілем және еден қондырмасын/қатты еден қондырмасын пайдалану



1 Carpet and floor nozzle(depend on model) Насадка для ковра и пола (в зависимости от модели) Кілем және еден қондырмасы (модельге байланысты)

• The 2 position nozzle

This is equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.

• Carpet or rug position

Press the pedal () to lower brush.

• Hard floor position (tiles, parquets floor)

Press the pedal () to lift the brush up.

• Двухпозиционная насадка

На этой насадке есть педаль, с помощью которой можно изменить положение насадки в зависимости от типа пола.

• Положение для чистки ковра или коврика

Нажмите педаль () чтобы опустить щетку.

• Положение для чистки твердых полов (плитка, паркет)

Нажмите педаль () чтобы поднять щетку.

• 2 күйлі қондырма

Бұл шаңсорғыш оның күйін тазаланатын еденнің түріне байланысты өзгертуге мүмкіндік беретін аяқ рычагымен жабдықталған.

• Кілем немесе кілемше күйі

Щетканы төмендету үшін () аяқ рычагын басыңыз.

• Қатты еден күйі (кафель, паркет еден)

Щетканы көтеру үшін () аяқ рычагын басыңыз.

2 Hard floor nozzle (depend on model) Насадка для твердых полов (в зависимости от модели) Қатты еден қондырмасы (модельге байланысты)

- Efficient cleaning of hard floors (wood, linoleum, etc)

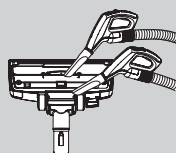
- Эффективная чистка твердых полов (дерево, линолеум и т.д.)

- Қатты едендерді нәтижелі тазалау (ағаш, линолеум, т.б.)

• Cleaning carpet and floor nozzle

• Насадка для чистки ковра и пола

• Кілем және еден қондырмасын тазалау



- Clean the hole and the brush of the nozzle.
- Почистите отверстие и щетку насадки.
- Қондырманың тесігін және щеткасын тазалау.

How to use Using carpet master nozzle and mini turbine nozzle

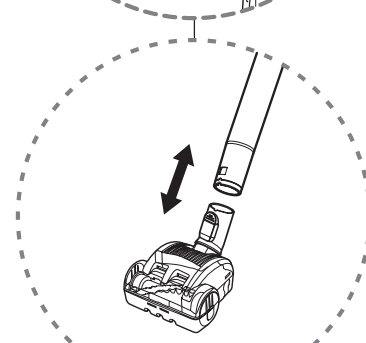
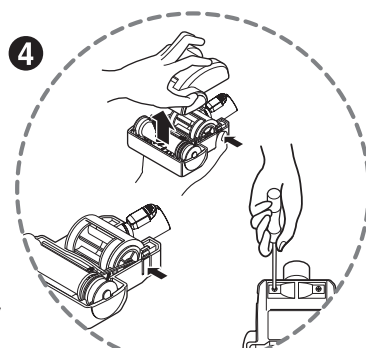
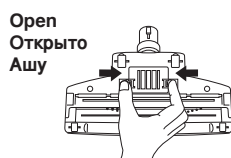
Использование Использование основной насадки для ковров и мини-турбонасадки

Пайдалану әдісі "Кілем шебері" қондырмасын және мини турбина қондырмасын пайдалану



Air regulator
Регулятор воздушного потока
Ауа реттеуіші

Cleaning carpet master
Основная чистящая насадка
"Кілем шебері" щеткасын тазалау



3 Carpet master (depend on model) Основная насадка для ковров (в зависимости от модели) "Кілем шебері" (модельге байланысты)

- **Cleaning turbine brush nozzle.**
- Press the button on the rear side of the nozzle to separate the air cover.
- Use the crevice tool to clean the brush and the fan.
- **Чистящая мини-турбонасадка со щеткой**
- Нажмите кнопку с задней стороны насадки, чтобы снять воздушную крышку.
- Используйте щелевую насадку, чтобы очистить щетку и вентилятор.
- **Турбина щетка қондырмасын тазалау.**
- Ауа қаптауышын ажырату үшін қондырманың артқы жағындағы түймешікті басыңыз.
- Щетканы және вентиляторды тазалау үшін саңылау құралын пайдаланыңыз.

4 Mini turbine nozzle (depend on model) Мини-турбонасадка (в зависимости от модели) Мини турбина қондырмасы (модельге байланысты)

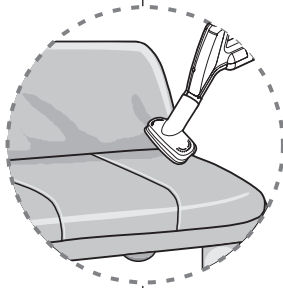
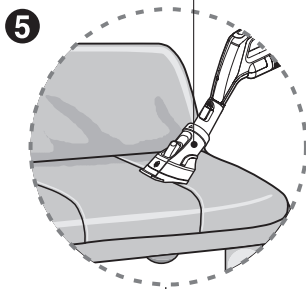
- Mini turbine is used for stairs and other hard-to-reach places.
- To clean the mini turbine nozzle, remove the nozzle cover :
Remove 2 screws on the bottom and take mini turbine nozzle cover off as shown.
- Frequently clean and remove hair, string, and lint build-up in the brush area. Failure to do so could damage to mini turbine nozzle.
- Мини-турбонасадка используется для чистки лестниц и труднодоступных мест.
- Для чистки мини-турбонасадки снимите крышку насадки:
Удалите 2 винта в нижней части и снимите крышку мини-турбонасадки, как показано на рисунке.
- Производите чистку чаще и удаляйте волосы, нитки и пух, собирающиеся в щетке.
Пренебрежение этим правилом может привести к повреждению мини-турбонасадки.
- Мини турбина сатыларда және басқа жету қиын жерлерде пайдаланылады.
- Мини турбина қондырмасын тазалау үшін қондырманың сыртын ашыңыз:
Астындағы 2 винтті шығарып, көрсетілгендей мини турбина қондырмасының сыртын ашыңыз.
- Щетка аймағында шаш, жіп және мамықты жиі тазалаңыз. Бұлай істемеу мини турбина қондырмасын зақымдауы мүмкін.

How to use Using accessory nozzles

Использование Использование дополнительных насадок

Пайдалану әдісі Қосымша қондырмаларды пайдалану

Upholstery nozzle
(depend on model)
Насадка для обивки
(в зависимости от модели)
Қаптауыш қондырмасы
(модельге байланысты)

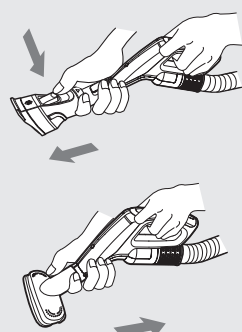


5 Upholstery nozzle Насадка для обивки Қаптауыш қондырмасы

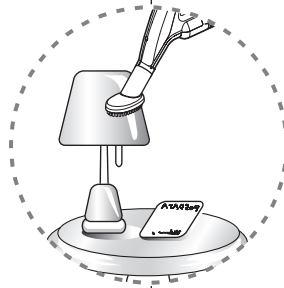
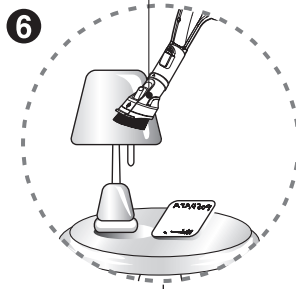
Upholstery nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc.

Эта насадка предназначена для чистки мебельной обивки, матрасов и т.д.

Қаптауыш қондырмасы қаптауыштың, матрастардың, т.б. шаңын соруға арналған.



Dusting brush
(depend on model)
Пылесборная щетка
(в зависимости от модели)
Шаң сору щеткасы
(модельге байланысты)

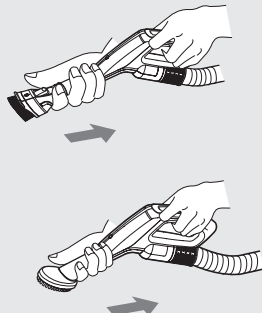


6 Dusting brush Пылесборная щетка Шаң сору щеткасы

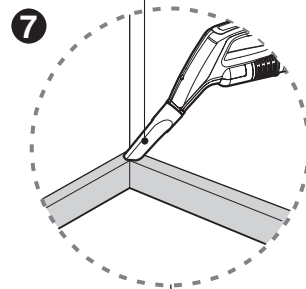
Dusting brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

Пылесборная щетка предназначена для чистки рам картин, мебельных каркасов, книг и других элементов, имеющих неравномерную поверхность.

Шаң сору щеткасы сурет рамаларының, жиһаз рамаларының, кітаптардың және басқа тегіс емес беттердің шаңын соруға арналған.



Crevice tool
Щелевая насадка
Тесік құралы



7 Crevice tool Щелевая насадка Тесік құралы

Crevice tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs, or between the cushions of a sofa.

Щелевая насадка предназначена для чистки в труднодоступных местах, например, для удаления паутины или чистки между диванными подушками.

Тесік құралы өрмек немесе диван жастықтарының арасындағы сияқты жету қиын жерлердің шаңын соруға арналған.

NOTICE
Use accessory in the sofa mode

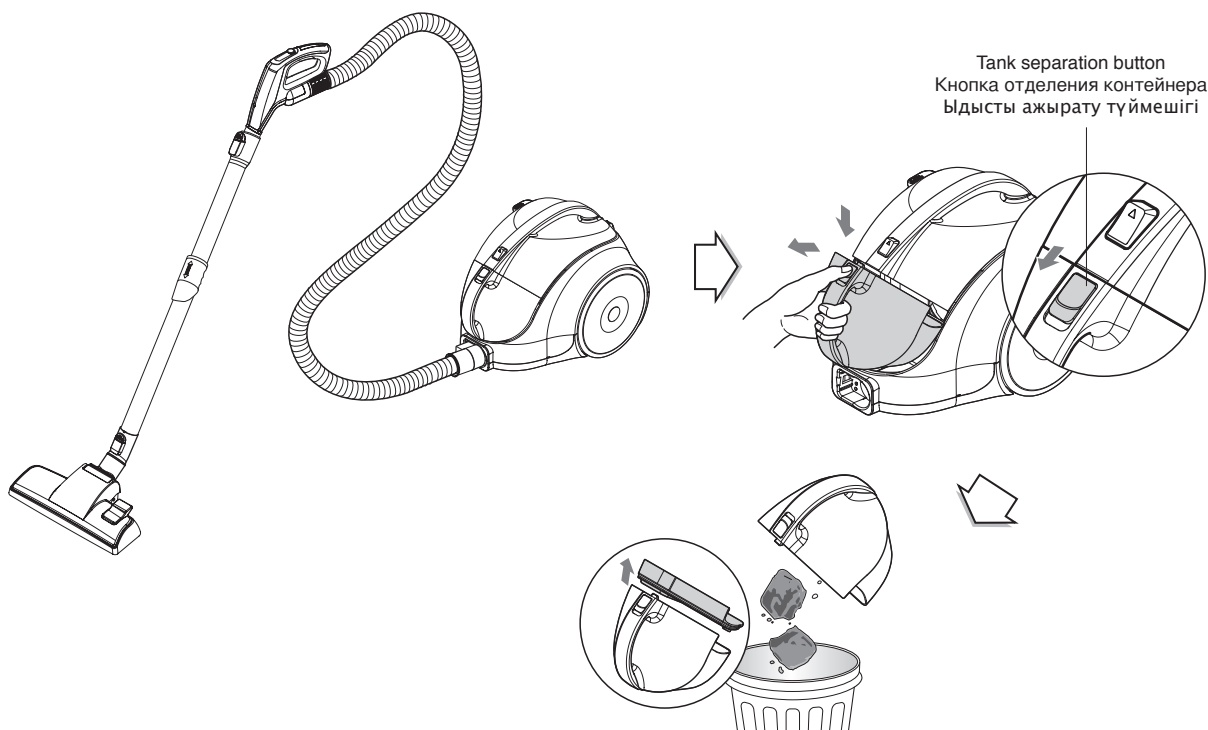
ПРИМЕЧАНИЕ
Используйте принадлежности в режиме чистки диванов

ЕСКЕРТУ
Қосымша қондырмаларды диван күйінде пайдаланыңыз.

How to use Emptying dust tank

Использование Опустошение пылесборника

Пайдалану әдісі Шаң ыдысын босату



Cleaning the dust "tank"

- Grasp the handle of the tank and then press the tank separation button.
- Pull out the dust tank.
- Empty the tank and then assemble the dust tank as shown.

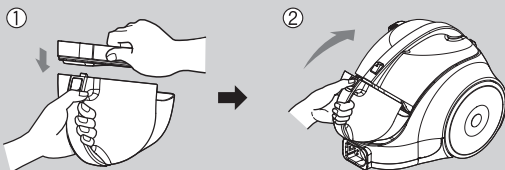
Чистка пылесборника

- Возьмитесь за ручку пылесборника и нажмите кнопку для его деблокировки.
- Выньте пылесборник.
- Опустошите пылесборник, затем соберите его, как показано на рисунке.

Шаң «ыдысын» тазалау

- Ыдыстың тұтқасын ұстап, содан кейін ыдысты ажырату түймешігін басыңыз.
- Шаң ыдысын шығарыңыз.
- Ыдысты босатып, содан кейін шаң ыдысын көрсетілгендей жинаңыз.

Assembling the dust tank Сборка пылесборника Шаң ыдысын жинақтау



NOTICE

- If suction power decreases after emptying the dust tank, clean the dust tank → next page

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если после опустошения пылесборника сила всасывания уменьшится, почистите его → см. на следующей странице

ЕСКЕРТУ

- Шаң ыдысын босатқаннан кейін сору күші азайса, шаң ыдысын тазалаңыз → келесі бет

Moving the vacuum cleaner

- Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner. The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. You should grasp the carrier handle when you are moving the vacuum cleaner.

Перемещение пылесоса

- Не беритесь за ручку контейнера при перемещении пылесоса. Корпус пылесоса может упасть, если отделится от контейнера. При перемещении пылесоса беритесь за ручку для транспортировки.

Шаңсорғышты жылжыту

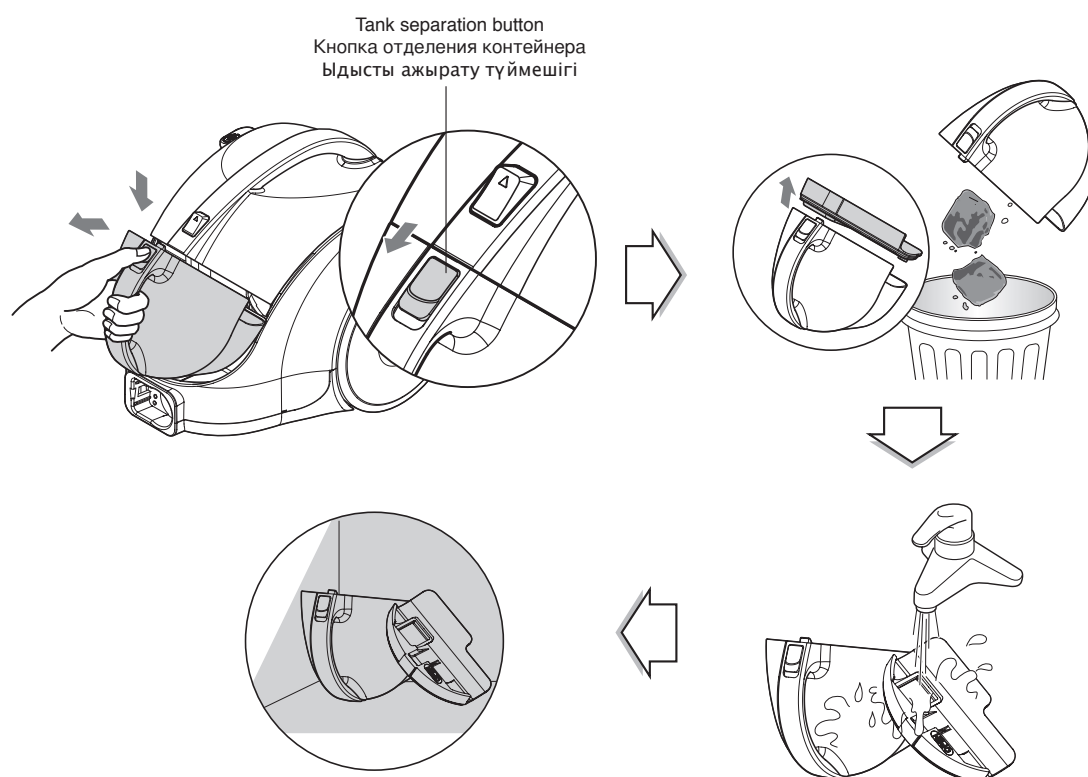
- Шаңсорғышты жылжытқанда ыдыстың тұтқасын ұстамаңыз. Ыдыс пен корпус ажыратқанда шаңсорғыштың корпусы құлауы мүмкін. Шаңсорғышты жылжытқанда жылжыту тұтқасын ұстау керек.



How to use Cleaning dust tank

Использование Чистка пылесборника

Пайдалану әдісі Шаң ыдысын тазалау



- Press tank separation button and pull out the dust tank.
- Raise the dust tank cap.
- Wash the dust tank.
- Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.

- Нажмите кнопку деблокировки пылесборника и выньте его.
- Поднимите крышку пылесборника.
- Вымойте пылесборник.
- Хорошо высушите его, чтобы полностью удалить остатки влаги.

- Ыдысты ажырату түймешігін басып, шаң ыдысын шығарыңыз.
- Шаң ыдысының қақпағын ашыңыз.
- Шаң ыдысын жуыңыз.
- Көлеңкеде ылғал толығымен кеткенше кептіріңіз.

NOTICE

If suction power decreases after cleaning the dust tank, clean the air filter and the motor safety filter. ➔ Next page

ПРИМЕЧАНИЕ

Если после чистки пылесборника сила всасывания уменьшится, почистите воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя ➔ см. на следующей странице.

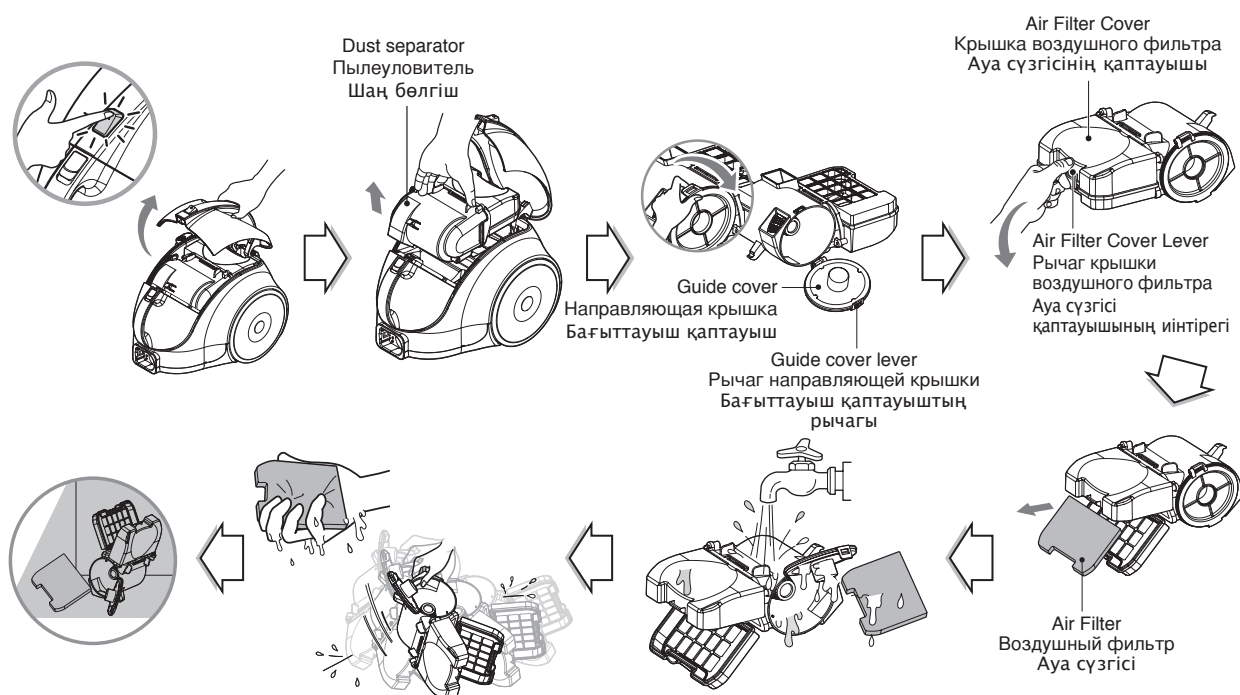
ЕСКЕРТУ

Шаң ыдысын тазалағаннан кейін сору күші азайса, ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалаңыз ➔ Келесі бет.

How to use Cleaning air filter and motor safety filter

Использование Чистка воздушного фильтра и защитного фильтра двигателя

Пайдалану әдісі Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалау



If suction power decreases after cleaning the dust tank clean the air filter and the motor safety filter.

The air filter and the motor safety filter are located on the top of the vacuum cleaner as above the figure.

- Open the vacuum cleaner cover by pulling the button.
- Grasp the handle of the dust separator and take out it.
- Open the guide cover by pulling the guide cover lever and remove the dust.
- Open the air filter cover by pushing the air filter cover lever and take out the air filter.
- Separate the motor safety filter from the dust separator.
- Wash the air filter and the motor safety filter.
- Do not wash filters with hot water.
- Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.
- The air filter and the motor safety filter should be cleaned as above the figure.

Если после чистки пылесборника сила всасывания уменьшится, почистите воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя.

Воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя расположены в верхней части пылесоса, как показано на рисунке.

- Откройте крышку пылесоса, потянув за кнопку.
- Возьмитесь за ручку пылеуловителя и извлеките его.
- Потянув рычаг направляющей крышки, откройте направляющую крышку и удалите пыль.
- Нажав рычаг крышки воздушного фильтра, откройте крышку и выньте воздушный фильтр.
- Снимите защитный фильтр двигателя с пылесборника.
- Промойте воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя.
- Не мойте фильтры в горячей воде.
- Хорошо высушите фильтры, чтобы полностью удалить остатки влаги.
- Воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя следует чистить так, как показано на рисунке.

Шаң ыдысын тазалағаннан кейін сору күші азайса, ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздік сүзгісін тазалаңыз. Ауа сүзгісі және қозғалтқыш қауіпсіздік сүзгісі жоғарыдағы суреттегідей шаңсорғыштың жоғарғы жағында орналасқан.

- Түймешікті тарту арқылы шаңсорғыштың сыртын ашыңыз.
- Шаң бөлгіш тұтқасын ұстап, оны шығарыңыз.
- Бағыттауыш қаптауыш рычагын тартып бағыттауыш қаптауышты ашыңыз, сөйтіп шаңды тазалаңыз.
- Ауа сүзгісінің қаптауыш рычагын басу арқылы ауа сүзгісін ашыңыз, сөйтіп ауа сүзгісін шығарыңыз.
- Қозғалтқыш қауіпсіздік сүзгісін шаң бөлгіштен ажыратыңыз.
- Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздік сүзгісін жуыңыз.
- Сүзгілерді ыстық сумен жумаңыз.
- Көлеңкеде ылғал толығымен кеткенше кептіріңіз.
- Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін жоғарыдағы суреттегідей жуу керек.

NOTICE

If filters are damaged, do not use them.

In this cases, contact LG Electronics Servic Agent. Wash filters at least every 1 months.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если фильтры повреждены, их нельзя использовать. В этом случае обратитесь к сервисному агенту LG Electronics. Промывайте фильтры как минимум раз в месяц.

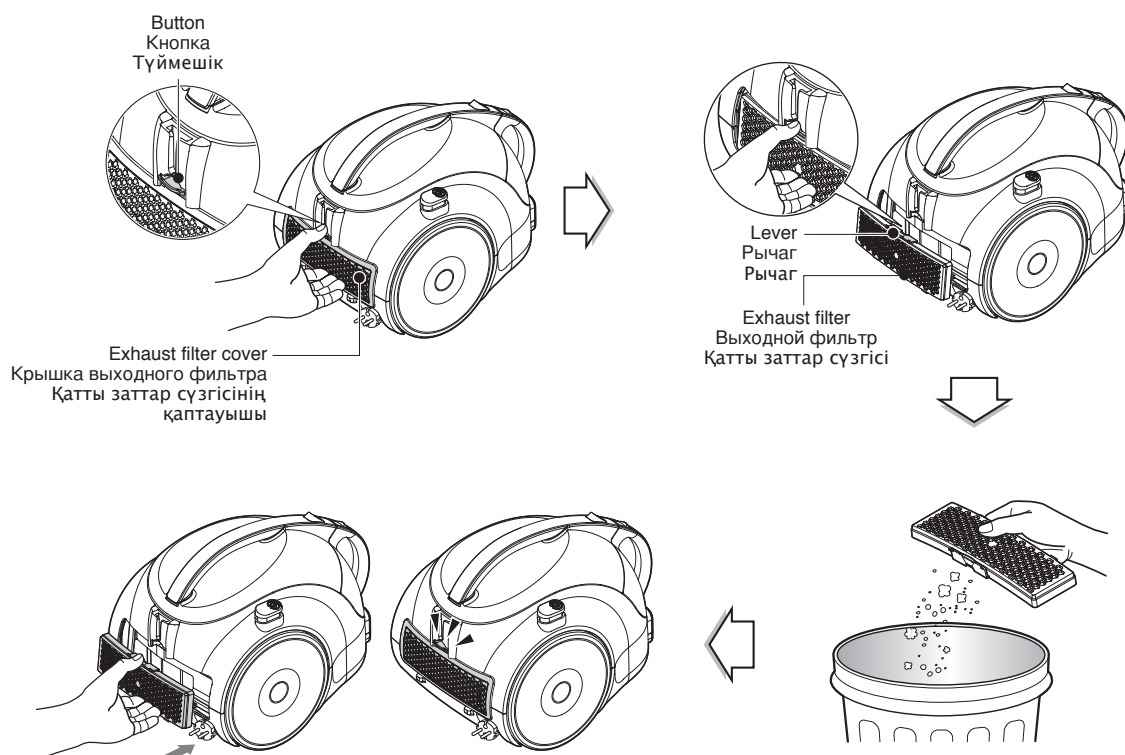
ЕСКЕРТУ

Сүзгілер зақымдалған болса, оларды пайдаланбаңыз. Осындай жағдайларда, LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентімен хабарласыңыз. Сүзгілерді ең кемі 1 айда бір рет жуыңыз.

How to use Cleaning exhaust filter

Использование Чистка выпускного фильтра

Пайдалану әдісі Қатты заттар сүзгісін тазалау



- The exhaust filter is a reusable HEPA filter.
 - To change the exhaust filter, remove the filter cover on the body by release hook.
 - Pull out the exhaust filter.
 - Dust off filter. (Do not wash filter with water.)
 - The exhaust filter should be cleaned at least once a year.
- Выпускной фильтр является высокоэффективным сухим воздушным фильтром (HEPA).
 - Чтобы заменить выпускной фильтр, удалите крышку фильтра на корпусе, разблокировав крючок.
 - Вытащите выпускной фильтр.
 - Удалите пыль из фильтра. (Не мойте фильтр в воде.)
 - Чистку выпускного фильтра необходимо производить по меньшей мере раз в год.
- Қатты заттар сүзгісі – бірнеше рет пайдалануға болатын HEPA сүзгісі.
 - Қатты заттар сүзгісін ауыстыру үшін ілгекті босату арқылы корпустағы сүзгі қаптауышын алыңыз.
 - Қатты заттар сүзгісін тартып шығарыңыз.
 - Сүзгіні шаңнан тазартыңыз. (Сүзгілерді ыстық сумен жумаңыз.)
 - Қатты заттар сүзгісін ең кемі жылына бір рет тазалау керек.

What to do if your vacuum cleaner does not work

Что делать, если пылесос не работает

Шаңсорғыш жұмыс істемей жатса не істеу керек

Check that the vacuum cleaner is plugged in correctly and that the electrical socket is working.

Проверьте правильность подключения пылесоса к сети и исправность электрической розетки.

Шаңсорғыштың дұрыс қосылғанын және розетканың жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз.

What to do when suction power decreases

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Check the telescopic pipe, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions.
Check that the dust tank is not full. Empty if necessary.
- Check that the exhaust filter is not clogged. Clean the exhaust filter if necessary.
- Check that the air filter and the motor safety filter are not clogged. Clean them if necessary.
- Check the inside of the dust separator. Clean the inside of the dust separator if necessary.

Что делать, если уменьшилась сила всасывания

- Выключите пылесос и отсоедините его от сети.
- Проверьте, не забиты ли телескопическая трубка, гибкий шланг и инструмент для чистки.
Проверьте, не переполнен ли пылесборник. При необходимости опустошите его.
- Проверьте, не засорился ли выпускной фильтр. При необходимости почистите выпускной фильтр.
- Проверьте, не засорились ли воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя.
При необходимости почистите их.
- Проверьте внутреннюю часть пылеуловителя.
При необходимости почистите внутреннюю часть пылеуловителя.

Сору күші азайса не істеу керек

- Шаңсорғышты өшіріп, желіден ажыратыңыз.
- Телескоптық түтікте, иілгіш шлангта және тазалау құралында кедергілер бар-жоқ екенін тексеріңіз. Шаң ыдысының толған-толмағанын тексеріңіз. Қажет болса, оны босатыңыз.
- Қатты заттар сүзгісі бітеліп қалмағанын тексеріңіз. Қажет болса, қатты заттар сүзгісін тазалаңыз.
- Ауа сүзгісі және қозғалтқыш қауіпсіздік сүзгісі бітеліп қалмағанын тексеріңіз.
Қажет болса, оларды тазалаңыз.
- Шаң бөлгіштің ішін тексеріңіз. Қажет болса, шаң бөлгіштің ішін тазалаңыз.



Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Утилизация старого пылесоса

1. Если на пылесосе есть этот символ с изображением перечеркнутой корзины на колесах, значит, на него распространяются положения европейской директивы 2002/96/ЕС.
2. Все электрические и электронные устройства должны утилизироваться отдельно от городских отходов на пунктах сбора, указанных правительством или местными органами власти.
3. Правильная утилизация старого пылесоса позволит предотвратить отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека.
4. Для получения более подробной информации об утилизации старого пылесоса обратитесь в представительство нашей компании в вашем городе, службу по утилизации отходов или магазин, где он был приобретен.



Ескі құрылғыны тастау

1. Өнімге осы сызып тасталған дөңгелек себет таңбасы жабыстырылған болса, бұл өнім еуропалық 2002/96/ЕС директивасына сай.
2. Барлық электр және электрондық өнімдерді үкімет немесе жергілікті билік бекіткен жинау орындарына, жалпы қоқыстан бөлек тастау керек.
3. Ескі құрылғыны дұрыс тастау қоршаған орта және адамдардың денсаулығы үшін ықтимал теріс салдарлардың алдын алуға көмектеседі.
4. Ескі құрылғыны тастау туралы қосымша ақпарат үшін қала әкімшілігіне, қоқыс жинау қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Note
ПРИМЕЧАНИЕ
ЕСКЕРТУ



Note
ПРИМЕЧАНИЕ
ЕСКЕРТУ



